

**Hochleistungs-Ultraschallreinigungsgeräte für wässrige Reinigungsflüssigkeiten**

**High-power ultrasonic cleaning units for aqueous cleaning solutions**

**Appareils ultrasoniques à haute puissance pour nettoyage avec solutions de nettoyage aqueuses**

Anwendung: Labor-, Dental-, Werkstatt-Bereich  
 Application: laboratory, dental line, work shop  
 Application: secteur laboratoire, secteur dentaire et ateliers



Schwingwanne	Oscillating tank	De la cuve
Innenabmessungen 150 × 140 × 100 mm L × B × T	Interior dimensions 150 × 140 × 100 mm l × w × d	Dimensions intérieures 150 × 140 × 100 mm L × l × p
Inhalt: 1,8 Liter	Capacity: 1,8 litres	Contenu: 1,8 litres
Arbeitsfüllmenge: 1,2 Liter	Filling volume for cleaning: 1,2 litres	Remplissage nécessaire de travail: 1,2 litres
Ausstattung	Features	Caractéristiques
DT 52 H: Heizung 20 – 80 °C 140 W, thermostatisch regelbar	DT 52 H: built-in heater 20 – 80 °C 140 W, thermostatically adjustable	DT 52 H: chauffage incorporé 20 à 80 °C 140 W, réglage thermostatique
Schwingwanne: Edelstahl 1.4301	Tank: stainless steel AISI 304	Cuve: acier inox AISI 304
Gehäuse: Edelstahl 1.4301 sprühwassergeschützt	Housing: stainless steel AISI 304 protected against spray	Boîtier: acier inox AISI 304 protégé contre les gouttes
Schutzgrad: IP 33	Degree of protection: IP 33	Degré de protection: IP 33
Timer: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30 min und ∞	Timer: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30 min and ∞	Minuterie: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30 mn et ∞
Technische Daten	Technical data	Spécifications techniques
Schwingsysteme: 1 PZT-Großflächen-Schwingsystem	Transducers: 1 PZT large area transducer	Transducteurs: 1 PZT transducteur à grande surface
HF-Generator: überlastsicher, leistungskonstant	HF generator: overload protected, constant power	HF générateur: protection contre surcharge, puissance constante
Betriebsart: Doppelhalbwelle	Operating mode: double half-wave	Opération: double demi-onde
Betriebsfrequenz: 35 kHz Frequenzautomatik	Frequency: 35 kHz automatic frequency control	Fréquence: 35 kHz réglage automatique
Ultraschall-Spitzenleistung: 240 W 4-fach höher als HF-Leistung durch Modulation – <b>SweepTec®</b> –	Ultrasonic peak output: 240 W 4 times higher than HF output caused by modulation of ultrasound – <b>SweepTec®</b> –	Puissance de pointe des ultrasons: 240 W une puissance HF 4 fois supérieure – avec <b>SweepTec®</b> –
HF-Leistung: 60 W <sub>eff</sub>	HF power: 60 W <sub>eff</sub>	Puissance HF: 60 W <sub>eff</sub>
DEGAS-Funktion – Schnellentgasung	DEGAS function – rapid degassing	DEGAS fonction – dégazage rapide
Stromaufnahme: DT 52: 230 V – 0,3 A; 115 V – 0,6 A DT 52 H: 230 V – 0,9 A; 115 V – 1,8 A	Current consumption: DT 52: 230 V – 0,3 A; 115 V – 0,6 A DT 52 H: 230 V – 0,9 A; 115 V – 1,8 A	Consommation de courant: DT 52: 230 V – 0,3 A; 115 V – 0,6 A DT 52 H: 230 V – 0,9 A; 115 V – 1,8 A
Netzanschluss: 230 V~ (± 10 %), alternativ 115 V~ (± 10 %), 50/60 Hz	Mains connection: 230 V~ (± 10 %), alternatively 115 V~ (± 10 %), 50/60 Hz	Branchement sur le secteur: 230 V~ (± 10 %), alternative 115 V~ (± 10 %), 50/60 Hz
Netzkabel: fest am Gerät, 2 m lang	Fixed power cable, 2 m	Câble secteur fixé, 2 m
Ableitstrom: < 0,5 mA	Leakage current: < 0,5 mA	Courant de fuite: < 0,5 mA

Außenabmessungen 175 × 165 × 225 mm, L×B×H	Exterior dimensions 175 × 165 × 225 mm, l×w×h	Dimensions extérieures 175 × 165 × 225 mm, L×l×h
Gewicht kg: netto brutto DT 52 2,6 3,3 DT 52 H 2,9 3,6	Weight kg: net gross DT 52 2,6 3,3 DT 52 H 2,9 3,6	Poids kg: net brut DT 52 2,6 3,3 DT 52 H 2,9 3,6
Verpackung: 275 × 265 × 295 mm L×B×H	Packing: 275 × 265 × 295 mm l×w×h	Emballage: 275 × 265 × 295 mm L×l×h
Statistische Warennummer: Gerät: 8479 8997	Customs tariff No.: Unit: 8479 8997	Tarif douanier no.: Appareil: 8479 8997
DT 52 Bestell-Nr.: 230 V EU-Stecker - 3205 230 V GB-Stecker - 3205-GB 230 V CH-Stecker - 3205-CH 115 V USA-Stecker - 3205-1	DT 52 Code No.: 230 V EU plug - 3205 230 V GB plug - 3205-GB 230 V CH plug - 3205-CH 115 V USA plug - 3205-1	DT 52 No. code: 230 V EU fiche - 3205 230 V GB fiche - 3205 GB 230 V CH fiche - 3205-CH 115 V USA fiche - 3205-1
DT 52 H Bestell-Nr.: 230 V EU-Stecker - 3225 230 V GB-Stecker - 3225-GB 230 V CH-Stecker - 3225-CH 115 V USA-Stecker - 3225-1	DT 52 H Code No.: 230 V EU plug - 3225 230 V GB plug - 3225-GB 230 V CH plug - 3225-CH 115 V USA plug - 3225-1	DT 52 H No. code: 230 V EU fiche - 3225 230 V GB fiche - 3225-GB 230 V CH fiche - 3225-CH 115 V USA fiche - 3225-1
<b>Zubehör</b>	<b>Accessories</b>	<b>Accessoires</b>
Einhängekorb K 1 C, Edelstahl 120 × 110 × 40 mm, L×B×H Maschenweite 3,5 × 3,5 mm Bestell-Nr: 3024	Insert basket, K 1C, stainless steel 120 × 110 × 40 mm, l×w×h mesh size 3,5 × 3,5 mm Code No: 3024	Panier d'insertion, K 1 C, acier inox 120 × 110 × 40 mm, L×l×h maille 3,5 × 3,5 mm No. code: 3024
Gerätehalter GH 1, Edelstahl 129 × 117 mm, L×B, bis 1 kg belastbar für Glas-Kolben bis Ø 105 mm Bestell-Nr: 129	Utensil holder GH 1, stainless steel 129 × 117mm, l×w, max. load 1 kg for glass flasks dia. 105 mm Code No: 129	Porte-utensile GH 1, acier inox 129 × 117 mm, L×l, jusqu' à charge de 1 kg pour fioles de verre de 105 mm diamètre No. code: 129
Einhängekorb PK 1 C Kunststoff, gelocht, innen 90 × 90 × 66 mm, L×B×H Bestell-Nr: 3046	Insert basket, PK 1 C plastic perforated, int. 90 × 90 × 66 mm, l×w×h Code No: 3046	Panier d'insertion PK 1 C perforé plastique, int. 90 × 90 × 66 mm, L×l×h No. code: 3046
Reagenzglashalter RG 2, Edelstahl für 6 Reagenzgläser bis Ø 25 mm und 8 Reagenzgläser bis Ø 16 mm Bestell-Nr: 279	Test tube holder RG 2, stainless steel for 6 test tubes up to 25 mm dia and 8 test tubes up to 16 mm dia Code No: 279	Porte-tubes d'essai RG 2, acier inox pour 6 tubes jusqu'au diamètre de 25 mm et 8 tubes jusqu'au diamètre de 16 mm No. code: 279
Deckel D 52, Edelstahl Bestell-Nr: 3002	Lid D 52, stainless steel Code No: 3002	Couvercle D 52, acier inox No. code: 3002
Lochdeckel DE 52, Edelstahl für 1 Einsatzgefäß Bestell-Nr: 3016	Positioning cover DE 52, stainless steel for 1 beaker Code No: 3016	Couvercle DE 52, acier inox, avec ouvertures pour réception de 1 bécher No. code: 3016
Einsatzgefäß SD 06, Glas, 600 ml Ø 84 mm, Höhe 125 mm, mit Ring, Deckel Bestell-Nr: 330	Beaker SD 06, glass, 600 ml dia 84 mm, high 125 mm, with ring, lid Code No: 330	Bécher SD 06, verre, 600 ml Ø 84 mm, hauteur 125 mm, avec bague couvercle, No. code: 330
Einsatzgefäß PD 06, Kunststoff, 600 ml Ø 86 mm, Höhe 125 mm, mit Ring, Deckel Bestell-Nr: 299	Beaker PD 06, plastic, 600 ml dia 86 mm, high 125 mm, with ring, lid Code No: 299	Bécher PD 06, plastique, 600 ml, Ø 86 mm hauteur 125 mm, avec bague, couvercle No. code: 299
Einsatzgefäß EB 05, Edelstahl, 600 ml Ø 87 mm, Höhe 120 mm, mit Ring, Deckel Bestell-Nr: 340	Beaker EB 05, stainless steel, 600 ml dia 87 mm, high 120 mm, with ring, lid Code No: 340	Bécher EB 05, acier inox, 600 ml, Ø 87 mm hauteur 120 mm, avec bague, couvercle No. code: 340
Einsatzkorb KD 0 Edelstahl – Ø innen 75 mm, außen Ø 85 mm, passend in Einsatzgefäße, Siebgewebe Maschenweite 1 × 1 mm Bestell-Nr: 370	Inset sieve basket KD 0 stainless steel – inner dia. 75 mm, exterior dia. 85 mm, fits into beakers, mesh size 1 × 1 mm Code No: 370	Panier d'insertion KD 0 acier inox – int. Ø 75 mm, ext. Ø 85 mm pour béchers, maille 1 × 1 mm No. code: 370
Einsatzkorb PD 04 Kunststoff – Ø innen 60 mm, außen Ø 75 mm passend in Einsatzgefäße, Siebgewebe Maschenweite 1 × 1 mm Bestell-Nr: 126	Inset sieve basket PD 04 plastic – inner dia. 60 mm, exterior dia. 75 mm fits into beakers, mesh size 1 × 1 mm Code No: 126	Panier d'insertion PD 04 plastique – int. Ø 60 mm, ext. Ø 75 mm pour béchers, maille 1 × 1 mm No. code: 126
Achtung! Keine brennbaren Chemikalien, Säuren, Chloridionen enthaltende Stoffe und Haushalts- reiniger verwenden. Reinigungsgut nicht auf den Wannenboden legen. Spezial-Reinigungskonzentrate TICKOPUR - STAMMOPUR	Caution! Do not use combustible liquids, acids, chemicals containing chloride ions and household cleaners. Do not place items on the tank bottom. Special cleaning agents TICKOPUR - STAMMOPUR	Attention! Ne pas utiliser des liquides inflammables, acides, des produits chimiques contenant des ions du chlorure et des nettoyeurs de ménage. Ne poser aucun objet directement sur le fond de la cuve. Détergents spéciaux TICKOPUR - STAMMOPUR

CE-Kennzeichnung nach MPG / CE-marked / marquées CE  
Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical alterations. / Sous réserve de modifications techniques.